

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

24 JUNI 1954.

WETSVOORSTEL

tot herziening van de artikelen 214 b) en 214 e) van het Burgerlijk Wetboek, van de artikelen 2bis en 3 der wet van 25 Maart 1876 en van artikel 391bis van het Wetboek van strafrecht, met het oog op verbetering van het stelsel der uitkeringen tot onderhoud.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 20 Juli 1932 op de wederzijdse plichten van de echtgenoten betekent voor ons gezinsrecht een zeer grote stap voorwaarts.

Zij steunt op een ideaal beginsel: de echtgenoten moeten, ieder naar zijn vermogen en zijn staat, bijdragen in de behoeften van het huishouden.

Dit beginsel wordt in de wet op eenvoudige en praktische wijze toegepast: komt één der echtgenoten aan zijn plichten te kort, dan kan de vrederechter de andere er toe machtigen in diens plaats geheel of gedeeltelijk te beschikken over de inkomsten, waarvan misbruik werd gemaakt.

Door ons recht wordt aan de man een gezag verleend waarvoor hij waardig wordt geacht. Beschaamt hij dit vertrouwen, dan kan de rechter thans een gedeelte er van overdragen aan de persoon, die met hem de gezinslasten deelt. Wat trouwens rechtvaardig is.

Om het goede van een dergelijke maatregel aan te stippen, herinneren wij er aan, dat vóór het bestaan van deze wet, wanneer de man als enig beheerder van de goederen van het gezin een verkwister of een dronkaard was, de vrouw en de kinderen onherroepelijk gedoemd waren armoede te lijden. Dit is thans niet meer het geval: de echtgenote kan gebruik maken van een eenvoudige, goedkope, snelle en praktische rechtspleging — de zaak wordt aanhangig gemaakt bij de magistraat van de laatste gemeenschappelijke woonplaats — geen aarzeling, geen verwikkelingen wanneer de man eventueel op de vlucht mocht slaan. De rechter kan zijn vonnis uitvoerbaar verklaren tegen alle derden-schuldnaars, zo tegenwoordige als toekomstige; hij kan tevens, bij voorkomend geval, in de loop van de tenuitvoerlegging, de modaliteiten er van wijzigen, om ze aan de veranderde omstandigheden aan te passen.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954

24 JUIN 1954.

PROPOSITION DE LOI

portant révision des articles 214 b) et 214 e) du Code civil, des articles 2bis et 3 de la loi du 25 mars 1876, et de l'article 391bis du Code pénal, en vue d'améliorer le régime des pensions alimentaires.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 20 juillet 1932 sur les devoirs respectifs des époux a réalisé un progrès très sensible de notre droit familial.

Elle part d'un principe idéal: les époux doivent contribuer au bien commun du ménage, chacun selon ses facultés et son état.

Elle en fait une application simple et pratique: l'un d'eux méconnaît-il son devoir? Le juge de Paix peut autoriser l'autre à disposer en son lieu et place de tout ou partie des ressources dont il était mal usé.

Notre droit confère au mari une autorité dont il le présume digne. Si cette confiance est trahie, le juge peut maintenant en transférer une parcelle à celle qui partage avec lui les responsabilités de la famille. Quoi de plus juste?

Pour souligner le bienfait que constitue semblable mesure, rappelons-nous comment, avant cette loi, lorsque le mari, seul administrateur des biens du ménage, était dissipateur ou ivrogne, la femme et les enfants étaient irrémédiablement réduits à la misère, et comparons cette situation avec celle que nous avons obtenue: une procédure simple, économique, rapide et pratique est à portée de l'épouse — le magistrat saisi est celui du dernier domicile commun: pas d'hésitation, pas de complications à résulter d'une fuite du mari. Le juge peut rendre sa décision exécutoire contre tous les tiers débiteurs, tant présents que futurs; il pourra aussi éventuellement modifier en cours de route les modalités d'exécution pour les adapter aux changements de situation.

Het mandaat is ruim, er is geen bevoegdheidsgrens, het kan in zijn geheel bij één werkgever worden uitgevoerd of gedeeltelijk bij verscheidene werkgevers. De gemachtigde echtgenoot kan eventueel verhaal nemen op weerspannige derden-schuldnaars, vermits de machtiging wordt verleend bij uitsluiting van de in gebreke zijnde echtgenoot. Deze is dus niet meer bevoegd om ontlasting te ontvangen of te verlenen. De beslissing is uitvoerbaar, niettegenstaande verzet of hoger beroep.

Wij voegen daaraan toe dat, bij een wijziging die op 17 Januari 1931 in artikel 391bis werd aangebracht, op de tekortkoming aan de verplichtingen, die voortvloeien uit een machtiging om in ontvangst te nemen, dezelfde straffen worden toegepast als op tekortkoming aan de uitkering tot onderhoud, en dat de medeplichtige derden derhalve, krachtens de artikelen 66 en volgende van het Wetboek van Strafrecht, mede strafrechtelijk aansprakelijk kunnen worden gesteld wegens hun welwillendheid tegenover de weerspannige echtgenoot.

Betekent zulks dat er niets moet worden rechtgezet?

Helemaal niet. Wij stellen immers vast dat in werkelijkheid drieërlei overwegingen een schaduw werpen op het hier opgehangen theoretisch ideale beeld:

1^{ste} soort: de minst ernstige bedenking is, dat het gebied der wet van 1932 zo zou moeten worden uitgebreid, dat de heilzame nieuwigheden, welke die wet heeft gebracht, ten goede komen aan alles wat de uitkeringen tot onderhoud betreft: hoewel de bepalingen der wet van 1932 in theorie geen verband houden met deze inzake de uitkeringen tot onderhoud, daar deze uitkeringen tot het gebied van de eigenlijke rechtspraak behoren, is de toestand in feite anders. In beide gevallen zijn de te beschermen personen dezelfde: vrouw en kinderen in het algemeen en is ook het te herstellen kwaad hetzelfde: het gaat om het verhelpen van het gebrek aan inkomsten ten gevolge van het in gebreke blijven of de kwade wil van het gezinshoofd.

2^{de} soort: de ernstigste, want zij brengt de doeltreffendheid van de wet zelf in het gedrang op haar bijzonder gebied: een vierde, misschien wel de helft van de beslissingen der vrederechters blijft zonder verder gevolg. De slechte mannen hebben door hun sluwheid ontelbare achterpoortjes weten te openen. Sommige, zoals het aanbod om te innen ter woonplaats van de echtgenoten, om zich aldus uit de slag te trekken, worden door de scherpzinnigheid der rechters vrijdeld, maar tegen andere middelen, als het verduisteren van de belastbare stof, staan de rechters machteloos. Laatstbedoelde achterpoortjes moeten wij zien dicht te maken.

3^{de} soort: De maatschappelijke voordelen zijn in het leven van de arbeider zo belangrijk geworden, dat zij op sommige ogenblikken en in bepaalde gevallen het hoofdbestanddeel van de bestaansmiddelen van de vrouw en de kinderen kunnen worden. Er zijn te veel mannen die hun gezin in de steek laten en in feite vrijwillig vrouw en kinderen van die voordelen beroven, doordat zij nalaten de voorgeschreven formaliteiten te vervullen en door van werkgever te veranderen zonder er iets over te zeggen.

* * *

Op de eerste overwegingen zullen we ingaan door lichte wijzigingen aan artikel 214b en aan artikel 3 van de wet op de bevoegdheid. Ingevolge deze wijzigingen zou het mogelijk zijn de voordelen van de uitkeringen tot onderhoud samen te voegen met deze van de machtiging om in ontvangst te nemen en zulks:

Le mandat est large, pas de plafond de compétence, il pourra être exécuté entièrement chez un seul ou partiellement chez plusieurs employeurs. L'époux autorisé a éventuellement recours contre le tiers débiteur qui serait récalcitrant, puisque l'autorisation est donnée à l'exclusion du conjoint en défaut, celui-ci n'a donc plus qualité pour recevoir et donner décharge. La décision est exécutoire nonobstant opposition ou appel.

Ajoutons à cela que le 17 janvier 1931 une modification introduite à l'article 391bis frappa des mêmes peines la violation des obligations résultant d'une autorisation de percevoir, que celle résultant d'une pension alimentaire et que par voie de conséquence suivant les articles 66 et suiv. du Code pénal, les tiers complices peuvent également avoir à répondre pénalement de leur complaisance pour l'époux réfractaire.

Est-ce à dire qu'aucune mise au point ne doive avoir lieu?

Loin de là... En pratique, nous constatons en effet que le tableau théoriquement idéal ici brossé est assombri par des considérations de trois ordres:

1^{er} ordre: le moins grave: c'est que le domaine de la loi de 1932 devrait être étendu de telle façon que toute la matière des pensions alimentaires bénéficie des innovations heureuses qu'elle a apportées: en effet, si théoriquement la matière de la loi de 1932 n'a pas de contact avec celle des pensions alimentaires, ces dernières appartenant au domaine de la juridiction contentieuse, en fait, il en est autrement. Dans les deux cas, les personnes à protéger sont les mêmes femme et enfants en général et le mal à réparer est le même: il s'agit de remédier à l'absence de ressources due à la carence ou à la mauvaise volonté du chef de famille.

2^e ordre: le plus grave, car il compromet l'efficacité de la loi, même dans son domaine propre, le quart si pas la moitié des décisions des juges de Paix reste lettre morte: l'astuce des mauvais maris a su multiplier les portes de sortie. Certaines, telles les offres de recevoir au domicile conjugal, faites pour les besoins de la cause sont déjouées par la perspicacité des juges, mais contre d'autres moyens telles les fuites de la matière imposable, les juges se trouvent impuissants. Ces dernières échappatoires, nous devons les colmater.

3^e ordre: les avantages sociaux ont pris dans la vie ouvrière surtout une importance telle qu'ils peuvent à certains moments et en certains cas devenir l'essentiel des moyens d'existence de l'épouse et des enfants. Trop d'époux qui ont abandonné leur foyer, privent en fait volontairement leurs épouses et leurs enfants de ce bénéfice en s'abstenant de remplir les formalités prescrites et en changeant de patron sans en rien déclarer.

* * *

Nous répondrons aux premières considérations par de légères modifications à l'art. 214b et à l'art. 3 de la loi sur la compétence. Ces modifications permettraient de cumuler les avantages de la pension alimentaire et ceux de l'autorisation de percevoir et cela:

1) door aan de machtiging om te innen, benevens de rol die ze op zich zelf en volledig onafhankelijk vervult, een bijkomende rol toe te kennen die ze zal vervullen als uitvoeringsmaatregel ten gunste van elke beslissing in zake uitkering tot onderhoud;

2) door het scheppen van een mogelijkheid in zake machtiging om de achterstallen te innen die thans verloren gaan wanneer voorlopig geen gebruik van de lastgeving wordt gemaakt;

3) door het verlenen van het genot der tot voorlopige tenuitvoerlegging van alle beslissingen in zake uitkering tot onderhoud, evenals van deze aangaande de machtigingen om te innen.

Kortom, we willen de voordelen, toegekend in het ene geval, ook op het andere geval van toepassing maken in zover zulks verenigbaar is met de aard er van en met de hun eigen rol, die echter zoveel mogelijk eenvormig moeten gemaakt worden.

* * *

Aan de tweede soort overwegingen, deze betreffende de noodzakelijkheid een betere tenuitvoerlegging der beslissingen te verzekeren, zullen we tegemoet komen door een voorstel tot aanpassing van de strafbepalingen, namelijk van artikel 391bis van het Wetboek van Strafrecht.

Ons doel is tweërlei: op de eerste plaats, willen we de bewijslast omkeren ingeval de beslissingen niet worden ten uitvoer gelegd of ten minste geen andere verschoningen aannemen dan deze welke werkelijk aan overmacht te wijten zijn en niet het gevolg van een daad van slechte wil.

Op de tweede plaats, willen we de kwijtschelding van de straffen op het initiatief van de rechthebbende op uitkering tot onderhoud mogelijk maken ten einde de terugkeer tot betere gevoelens van de in gebreke blijvende schuldenaar in de hand te werken.

* * *

Aan de derde soort overwegingen zullen wij tegemoet komen door het hoger vermeld in gebreke blijven van betaling e.a. gelijk te stellen met het zich onthouden van de onmiddellijke vervulling van de bij de wet en de reglementen bepaalde formaliteiten, welke de vrouw en de kinderen in de mogelijkheid stellen zonder onderbreking de maatschappelijke voordelen te genieten.

Wat de bijzonderheden aangaat, zijn de teksten op zich zelf duidelijk genoeg, vooral wanneer zij naast de vroegere teksten worden gelegd. Daarom worden zij hieronder vergeleken:

Vergelijking van teksten.

VROEGERE TEKSTEN.	NIEUWE TEKSTEN, toegevoegd of gewijzigd.
<i>B. W. 214b.</i>	
Elke echtgenoot draagt bij in de behoeften van het huishouden volgens zijn vermogen en zijn staat.	
Voldoet een der echtgenoten niet aan deze verplichting, dan kan de andere echtgenoot, onverminderd de rechten van derden, zich door de vrederechter van de laatste echtelijke woonplaats machtiging laten verlenen	Ongewijzigd.

1) par l'attribution à l'autorisation de percevoir en plus du rôle qu'elle joue par elle seule et en toute autonomie d'un rôle secondaire qu'elle jouera à titre d'exécution dont pourrait bénéficier toute décision rendue en matière de pension alimentaire;

2) par l'aménagement d'une possibilité en matière d'autorisation de percevoir de récupération des arriérés perdus actuellement en cas de non-usage momentané du mandat;

3) par l'attribution du bénéfice de l'exécution provisoire à toutes décisions rendues en matière de pension au même titre que celles visant des autorisations de percevoir.

* * *

Bref, nous voulons faire bénéficier chacune des deux matières des avantages de l'autre en tout ce qui est compatible avec le respect de leur nature et de leur rôle propre, qu'il s'agit cependant d'unifier autant que possible.

Nous répondrons aux considérations du 2^e ordre, celles visant la nécessité d'assurer une meilleure exécution des décisions par une proposition d'adaptation des dispositions pénales, c'est-à-dire de l'article 391bis du Code Pénal.

Notre objectif sera double: en premier lieu, il sera de renverser la charge de la preuve en cas de non-exécution des décisions ou du moins de n'admettre d'excuses que celles résultant réellement du cas de force majeure et non d'un acte de mauvais gré.

En second lieu, il sera de permettre la remise des peines à l'initiative du bénéficiaire d'aliments de façon à aider à un retour à résipiscence du débiteur fautif.

* * *

Nous répondrons aux considérations du 3^e ordre en assimilant aux abstentions de paiement et autres précitées la carence à remplir immédiatement, ainsi que la loi et les règlements l'exigent, les formalités permettant à la femme et aux enfants de bénéficier sans interruption des avantages sociaux.

Pour ce qui concerne les détails, les textes parlent d'eux-mêmes, surtout s'ils sont mis en regard des textes anciens: c'est pourquoi nous faisons ci-après cette comparaison:

Textes comparés.

TEXTES ANCIENS,	TEXTES NOUVEAUX, ajoutés ou modifiés.
<i>C. C. 214b</i>	
Chaque époux contribue aux charges du ménage selon ses facultés et son état.	Inchangé.
A défaut par l'un des époux de satisfaire à cette obligation, l'autre époux peut, sans préjudice du droit des tiers, se faire autoriser	

VROEGERE TEKSTEN.	NIEUWE TEKSTEN, toegevoegd of gewijzigd.	TEXTES ANCIENS.	TEXTES NOUVEAUX, ajoutés ou modifiés.
om, bij uitsluiting van de eerstbedoelde echtgenoot, de inkomsten, de schuldvor- dering en de opbrengsten van diens arbeid in ontvangst te nemen, in de voorwaarden en tot beloop van een be- drag, door de vrederechter te bepalen.	Ongewijzigd. Deze machtiging mag eveneens door de Vrederech- ter verleend worden als een uitvoeringsmaatregel van elk vonnis houdende veroorde- ling tot toekenning van uit- keringen tot onderhoud, on- geacht de gerechtigde op uit- kering tot onderhoud en de rechtsmacht die bedoelde uitkeringen heeft toegekend. Ingeval de storting van de uitkering of de gemach- tigde inning niet te gepasten tijde werd uitgevoerd, mag de Vrederechter zulkdanige inningsmodaliteiten toelaten of te innen hoeveelheid vast- stellen als hij billijk acht en om de invordering der ach- terstallen mogelijk te maken, al zou in zake uitkering de wettelijk beslagbare hoeveel- heid aldus overschreden zijn; eventueel mag hij deze mach- tiging van toepassing maken op kapitalen, deposito's of effecten.	par le Juge de Paix du der- nier domicile conjugal à per- cevoir, à l'exclusion de son conjoint, les revenus, les créances et les produits du travail de celui-ci, dans les conditions et à concurrence d'une somme à déterminer par le juge.	Inchangé. Cette autorisation peut également être accordée par le juge de Paix comme me- sure d'exécution de tout ju- gement ayant condamné à paiement de pension alimen- taire, quel que soit le créancier d'aliments et la juridiction ayant accordé la dite pension. Pour le cas où le verse- ment de la pension ou la perception autorisée, n'au- rait pas été exécuté en son temps, le juge de paix pourra autoriser telles modalités et fixer telle quotité de percep- tion qu'il estimera équitables et de nature à permettre le recouvrement des arriérés, quand bien même en matière de pension, la quotité légale- ment saisissable serait dé- passée; il pourra faire porter cette autorisation éventuelle- ment sur des capitaux, dé- pôts ou titres.
214e	Toevoegen: « of in aan- wezigheid van partijen ». Toevoegen: « of bij af- wezigheid van één van par- tijen ».	214e Le jugement est suscepti- ble, d'appel quel que soit le montant de la demande. L'appel est interjeté à peine de nullité, dans les quinze jours de la pronon- ciation si le jugement est contradictoire. Et dans les quinze jours de la notification s'il est par défaut.	Inchangé. Ajouter: « ou prononcé en présence des parties ». Ajouter: « ou prononcé en l'absence d'une des par- ties ».
Art. 3.	Ongewijzigd.	Art. 3.	Inchangé.
Wet van 25 Maart 1876. Zij (de vrederechters) ne- men kennis, in hoogste aan- leg tot een waarde van 2.000 frank, en in eerste aanleg hoe groot het bedrag van de vordering ook zijn mag:		Loi du 25 mars 1876. Ils (les juges de paix) connaissent en dernier res- sort jusqu'à la valeur de 2.000 francs et en premier ressort à quelque valeur que la demande puisse s'élever:	

VROEGERE TEKSTEN.	NIEUWE TEKSTEN, toegevoegd of gewijzigd.	TEXTES ANCIENS,	TEXTES NOUVEAUX, ajoutés ou modifiés.
1) 2) 3)		1) 2) 3)	
enz... tot		etc... jusque	
11) Van de geschillen omtrent uitkering tot levensonderhoud, gegrond op de artikelen 205, 206, 207, 212, 337 en 351 van het Burgerlijk Wetboek en op artikel 27 van de wet van 18 Juni 1950/28 December 1873 op de behandeling van de krankzinnigen, met uitzondering echter van de geschillen die verband houden met een geding tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed.	Toevoegen: « Hun vonnissen zijn steeds uitvoerbaar, niettegenstaande verzet of hoger beroep ».	11) Des contestations concernant les pensions alimentaires fondées sur les art. 205-206-207-212-337 et 351 du code civil et sur l'art 27 de la loi des 18 juin 1950/28 décembre 1873 concernant le régime des aliénés, à l'exclusion toutefois des contestations se rattachant à une instance en divorce ou en séparation de corps.	Ajouter: « Ces jugements sont toujours exécutoires nonobstant opposition ou appel ».
391bis Wetboek van Strafrecht.		391bis Code Pénal.	
Met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden en met geldboete van vijftig frank tot vijfhonderd frank of met een dezer straffen alleen, onverminderd, zo daartoe termen zijn, de toepassing van strengere strafbepalingen, wordt gestraft hij die na door een gerechtelijke uitspraak, waartegen geen beroep of verzet meer openstaat, te zijn veroordeeld geworden om een uitkering tot onderhoud te betalen aan zijn echtgenoot, aan zijn bloedverwanten in de nederdalende of in de opgaande linie, meer dan twee maanden <i>vrijwillig</i> in gebreke is gebleven de termijnen er van te kwijten.	Weglating van het woord <i>vrijwillig</i> .	Sera punie d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de cinquante à cinq cents francs, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice, s'il y a lieu, de l'application de dispositions pénales plus sévères, toute personne qui, ayant été condamnée par une décision judiciaire qui ne peut être frappée d'appel ou d'opposition, à fournir une pension alimentaire à son conjoint, à ses descendants ou à ses ascendants, sera <i>volontairement</i> demeurée plus de deux mois sans en acquitter les termes.	Suppression du mot <i>volontairement</i> .
Wordt met dezelfde straffen gestraft, de niet naleving, in de bij de vorige alinea voorziene voorwaarden, van de verplichtingen bedoeld bij de art. 206, 207, 301, 340b 340c en 340d van het Burgerlijk Wetboek.	Ongewijzigd.	Sera punie des mêmes peines, l'inexécution dans les conditions prévues au précédent alinéa, des obligations qui font l'objet des art. 206-207-301-340b, 340c et 340d du Code Civil.	Inchangé.
Dezelfde straffen zijn van toepassing op de echtgenoot die <i>vrijwillig</i> , aan de uitwerking van de krachtens artikel 214b van het Burgerlijk Wetboek door de rechter verleende machtiging de door die machtiging voorziene inkomsten, schuldverderingen of opbrengsten van	Weglating van het woord <i>vrijwillig</i> .	Les mêmes peines seront applicables à l'époux qui aura <i>volontairement</i> soustrait aux effets de l'autorisation donnée par le juge en vertu de l'art. 214b du Code Civil, tout ou partie des revenus, créances ou produits	Suppression du mot <i>volontairement</i> .

VROEGERE TEKSTEN.

de arbeid geheel of gedeeltelijk onttrekt, en wel nadat tegen die machtiging geen verzet of beroep meer openstaat.

NIEUWE TEKSTEN,
toegevoegd of gewijzigd.

Toevoegen: «Dezelfde straffen zijn eveneens van toepassing op de echtgenoot, die er zich van onthoudt de geldmiddelen te verwerven welke bij de machtiging om in ontvangst te nemen toegekend worden. Hetzelfde geldt voor de echtgenoot die zich er van onthoudt de bij de wet en de reglementen bepaalde formaliteiten te vervullen opdat zijn vrouw of zijn kinderen zonder onderbreking de maatschappelijke voordelen zouden kunnen genieten, welke hun door de wet worden toegekend.

Het geval van overmacht kan niet worden ingeroepen indien, na verwittiging, hetzij van het Parket, hetzij vanwege de vervolgte partij, de dader van het misdrijf, die op de hoogte gebracht werd van de gevolgen van zijn houding, in zijn tekortkoming volhardt.

Door het inspannen van een geding tot herziening binnen de termijn van één maand, te rekenen van de datum der verwittiging, worden de vervolgingen geschorst tot de eindbeslissing. Die uitwerking geldt slechts voor één enkele vordering tot herziening en niet voor de eventueel daaropvolgende vorderingen.

De rechthebbende op de hierboven vermelde maatschappelijke voordelen of op de beslissing tot toekenning van een uitkering tot onderhoud of tot machtiging om in ontvangst te nemen, kan de uitwerking van de veroordeling stopzetten door om kwijtschelding van de geldboete of vrijlating van de veroordeelde te verzoeken. »

TEXTES ANCIENS.

du travail qui sont l'objet de cette autorisation et ce après que celle-ci ne peut plus être frappée d'opposition ou d'appel.

TEXTES NOUVEAUX,
ajoutés ou modifiés.

Ajouter: « Les mêmes peines seront applicables également à l'époux qui s'abstiendra de s'assurer les ressources visées à l'autorisation de percevoir accordée. Il en sera de même pour l'époux qui s'abstiendra de remplir les formalités exigées par la loi et les règlements pour que son épouse ou ses enfants puissent bénéficier sans interruption des avantages sociaux leur attribués par la loi.

Le cas de force majeure ne pourra pas être invoqué si après avertissement soit du parquet soit de la partie poursuivante, le délinquant prévenu des conséquences de son attitude, a persévéré dans son défaut.

L'introduction d'une instance en révision dans le délai d'un mois à dater de l'avertissement suspendra les poursuites jusqu'à décision définitive. Cet effet ne sera attaché qu'à une première instance en revision et non à plusieurs instances subséquentes éventuelles.

Le bénéficiaire des avantages sociaux susvisés ou de la décision accordant aliments ou autorisant à percevoir, pourra arrêter l'effet de la condamnation en demandant remise de l'amende ou élargissement du condamné. »

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In artikel 214b van het Burgerlijk Wetboek worden een 3^{de} en 4^{de} lid ingevoegd, die luiden als volgt :

3^{de} lid :

« Deze machtiging kan eveneens door de Vrederechter verleend worden als een uitvoeringsmaatregel van elk vonnis houdende veroordeling tot toekenning van uitkeringen tot onderhoud, ongeacht de rechthebbende op uitkering tot onderhoud en de rechtsmacht die bedoelde uitkeringen heeft toegekend. »

4^{de} lid :

« Ingeval de storting van de uitkering of de gemachtigde inning niet te gepasten tijde werd uitgevoerd, kan de Vrederechter zulkdanige inningsmodaliteiten toelaten of te innen hoeveelheid vaststellen als hij billijk acht en om de invordering der achterstallen mogelijk te maken, al zou in zake uitkering, de wettelijk beslagbare hoeveelheid aldus overschreden zijn; in voorkomend geval, kan hij deze machtiging van toepassing maken op kapitalen, deposito's of effecten. »

Art. 2.

Artikel 214e van hetzelfde wetboek wordt aangevuld door de toevoeging, na het woord « tegenspraak » in het tweede lid, van de woorden : « of in aanwezigheid van partijen », en door toevoeging, na de woorden « bij verstek », op het einde van het artikel, van de woorden « of bij afwezigheid van één van partijen ».

Art. 3.

Aan het 11^o van artikel 3 der wet van 25 Maart 1876 op de bevoegdheid, gewijzigd bij het Koninklijk besluit n^o 63 van 13 Januari 1935, zoals het werd bepaald bij de wet van 10 Februari 1953 wordt toegevoegd wat volgt :

« Hun vonnissen zijn steeds uitvoerbaar, niettegenstaande verzet of hoger beroep. »

Art. 4.

Artikel 391bis van het Wetboek van Strafrecht wordt gewijzigd door weglating van het woord : « vrijwillig » in het eerste en het derde lid.

Art. 5.

Aan artikel 391bis van hetzelfde wetboek, derde lid, wordt toegevoegd wat volgt : « of er zich van onthoudt de geldmiddelen te verwerven welke bij de machtiging om in ontvangst te nemen toegekend worden. Hetzelfde geldt voor de echtgenoot die zich er van onthoudt de bij de wet en de reglementen bepaalde formaliteiten te vervullen opdat zijn vrouw of zijn kinderen zonder onderbreking de maatschappelijke voordelen zouden kunnen genieten welke hun door de wet worden toegekend. »

Art. 6.

Aan artikel 391bis van hetzelfde Wetboek worden een vierde en een vijfde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A l'article 214b du Code civil sont ajoutés un 3^e et 4^e alinéas, libellés comme suit :

3^e alinéa :

« Cette autorisation peut également être accordée par le Juge de Paix comme mesure d'exécution de tout jugement ayant condamné à paiement de pension alimentaire, quel que soit le créancier d'aliments et la juridiction ayant accordé ladite pension. »

4^e alinéa :

« Pour le cas où le versement de la pension ou la perception autorisée n'aurait pas été exécuté en son temps, le Juge de Paix pourra autoriser telles modalités et fixer telle quotité de perception qu'il estimera équitables et de nature à permettre le recouvrement des arriérés quand bien même en matière de pension, la quotité légalement saisissable serait ainsi dépassée; il pourra faire porter cette autorisation éventuellement sur des capitaux, dépôts ou titres. »

Art. 2.

L'article 214e du même code est complété par l'adjonction après le mot contradictoire du 2^e alinéa des mots : « et prononcé en présence des parties »; l'adjonction après le mot par défaut à la fin de l'article des mots « ou prononcé en l'absence d'une des parties ».

Art. 3.

Au 11) de l'article 3 de la loi du 25 mars 1876 sur la compétence modifiée par l'arrêté royal n^o 63 du 13 janvier 1935, tel qu'il a été créé par la loi du 10 février 1953, sont ajoutés les mots suivants :

« Leurs jugements sont toujours exécutoires nonobstant opposition ou appel. »

Art. 4.

L'art. 391bis du Code Pénal est modifié par la suppression du mot « volontairement » au premier et au troisième alinéas.

Art. 5.

Il est ajouté à l'article 391bis du même Code, 3^e alinéa, les mots : « ou s'abstiendra de s'assurer les ressources visées à l'autorisation de percevoir accordée; il en sera de même pour l'époux qui s'abstiendra de remplir les formalités exigées par la loi et les règlements pour que son épouse ou ses enfants puissent bénéficier sans interruption des avantages sociaux leur attribués par la loi ».

Art. 6.

Il est ajouté à l'article 391bis du même Code un 4^e et 5^e alinéas, libellés comme suit :

4^{de} lid :

« Het geval van overmacht kan niet worden ingeroepen indien, na verwittiging hetzij van het Parket, hetzij vanwege de vervolgte partij, de dader van het misdrijf, die op de hoogte gebracht werd van de gevolgen van zijn houding, in zijn tekortkoming volhardt. Door het inspannen van een geding tot herziening binnen de termijn van één maand te rekenen van de datum der verwittiging worden de vervolgingen geschorst tot de eindbeslissing. Die uitwerking geldt slechts voor één enkele vordering tot herziening en niet voor de eventueel daaropvolgende vorderingen. »

5^{de} lid :

« De rechthebbende op de hierboven vermelde maatschappelijke voordelen of op de beslissing tot toekenning van een uitkering tot onderhoud of tot machtiging om in ontvangst te nemen kan de uitwerking van de veroordeling stopzetten door om kwijschelding van de geldboete of vrijlating van de veroordeelde te verzoeken. »

4^e alinéa :

« Le cas de force majeure ne pourra être invoqué si après avertissement soit du Parquet soit de la partie poursuivante le délinquant prévenu des conséquences de son attitude a persévéré dans son défaut ; l'introduction d'une instance en révision dans le délai de un mois à dater de l'avertissement suspendra les poursuites jusqu'à décision définitive. Cet effet ne sera attaché qu'à une seule instance en révision et non aux instances subséquentes éventuelles. »

5^e alinéa :

« Le bénéficiaire des avantages sociaux susvisés ou de la décision accordant aliments ou autorisant à percevoir pourra arrêter l'effet de la condamnation en demandant remise de l'amende ou élargissement du condamné. »

H. LAHAYE,
V. TAHON,
E. CHARPENTIER,
L. D'HAESELEER,
Ch. JANSSENS,
E. DE GENT.
